

1

Article : Shohei Ohtani Gets His Own Special Hina Doll

Directions: Read the following article aloud.

本ページは出典ニュース記事を要約した英文です。

Renowned doll maker Kyugetsu, located in Asakusabashi, Tokyo, revealed its "Kotoshi no Kitaibina" collection on January 31. This collection, meaning "dolls of expectations for the year ahead," showcases hina dolls resembling five athletes expected to have a global impact in the coming year. The athletes selected for the 2024 collection include Shohei Ohtani, the first Japanese home run champion in Major League Baseball. The remaining four athletes will compete for medals in the [upcoming](#) Paris Olympics and Paralympics in July and August, [respectively](#).

The theme "Across Generations" inspired the lineup, which includes athletes from their teens to their forties, such as gold medalist javelin thrower Haruka Kitaguchi, breakdancer Ayumi Fukushima, skateboarder Momiji Nishiya, and wheelchair tennis player Yui Kamiji. Artisans faced difficulties in recreating the athletes' smiles based on photos taken during competitions.

Each hina doll is accessorized with small items symbolizing the respective athletes. For instance, Ohtani's doll holds a miniature bat. Deciding on Fukushima's accessory was particularly challenging, but they [settled on](#) a treble clef to represent the connection between breakdancing and music.

The collection was exhibited at Kyugetsu's Asakusabashi main store until February 2 and later at the Daiwa Kohrinbo department store in Kanazawa City from February 4 to 6, showing support for areas affected by the Noto Peninsula earthquake. It will continue to be displayed at Kyugetsu's Nagoya, Fukuoka, Minoh (Osaka), and Sapporo stores.

Kyugetsu has been crafting this special collection [annually](#) since 2013, with the 2024 edition marking its 12th release. While not available for purchase, each doll is estimated to be [valued](#) between ¥250,000 and ¥300,000 JPY (approximately \$1,700 to \$2,000 USD).

Source : Shohei Ohtani Gets His Own Special Hina Doll
[JAPAN Forward](#)

2 Key phrases and vocabulary

Directions: First repeat after your tutor and then read aloud by yourself.

1. upcoming 来る、次回の、今度の、近づきつつある

The company announced its **upcoming** product line at the annual meeting.

2. respectively それぞれ、各々、一つひとつ、個々に、各自

Sarah and John are 15 and 17 years old, **respectively**.

3. settle on (ある選択肢) に決定する、(～という考え) に落ち着く

It took us a while, but we **settled on** a movie to watch together.

4. annually 年に一度、毎年、年次

The company conducts performance reviews **annually** to assess employee progress.

5. value 評価する、査定する、見極める、価値・値打ち

It's important to **value** different perspectives when working in a team.

3 Questions

Directions: Read the questions aloud and answer them.

- 1. Who is Shohei Ohtani, and why is he significant in the context of the article?**
- 2. What is the theme that inspired the lineup of the dolls in the collection?**
- 3. How did artisans face challenges in recreating the athletes' expressions on the dolls?**
- 4. In your opinion, why do you think Kyugetsu chooses to exhibit the collection in various cities across Japan?**
- 5. If you were to create a doll representing an influential figure in your life or community, who would it be and why?**

4

**日本語関連記事：
大谷らトップアスリート5人がひな人形に 造形に苦勞した選手も 久月が披露**

本ページは出典記事原文の日本語訳です。本教材の要約英文の日本語訳ではありません。

東京・浅草橋の老舗人形メーカー「久月」は1月31日、世界で活躍が期待されるスポーツ選手らに似せて制作した、ひな人形「今年の期待びな」を公開した。モデルに選ばれたのは、米大リーグで日本人初のホームラン王に輝いた大谷翔平選手（29）と、7月に開催されるパリ五輪・パラリンピックのメダル候補の選手ら計5人。五輪に採用される競技の多様化もあってか、今年は造形に苦勞した選手もいたようだ。

大谷選手以外にモデルになったのは、陸上の女子やり投げで昨年に世界選手権を初制覇した北口榛花選手（25）、ブレイキン（ブレイクダンス）の福島あゆみ選手（ダンサー名・AYUMI、40）、スケートボードの西矢栳選手（16）、車いすテニスの上地結衣選手（29）。今年は「世代を超えて」をテーマに、10～40代のトップアスリートが選ばれた。

ひな人形の表情は、職人が選手の写真を参考に「笑顔」に仕上げていくが、「選手らの写真は競技中のものがほとんどで、立体的に笑顔を再現するのが本当に難しい」（久月の横山久俊社長）という。

また、大谷選手のひな人形にバットを持たせているように、人形には各選手を象徴する道具などを小物として添えているが、「今回はブレイキンの福島選手の人形に何を持たせるかで、かなり悩んだ」（横山氏）。協議の結果、音楽に乗せて踊るというブレイキンの特徴から着想し、「ト音記号」のオブジェを持たせることに落ち着いた。

今年の期待びなは浅草橋の本店で2月2日まで展示し、同月4～6日は能登半島地震の被災地応援で金沢市の百貨店・大和香林坊店に飾られた。その後、久月の名古屋店、福岡店、箕面店（大阪府箕面市）、札幌店で順次公開する予定。

同社は毎年、世界で活躍が期待される著名人の変わりびなを制作。期待びなは平成25年から制作しており、今年で12回目。非売品だが、1体当たりの価格は25～30万円に相当するとしている。

出典：大谷らトップアスリート5人がひな人形に 造形に苦勞した選手も 久月が披露
[JAPAN Forward](#)